



2015 Annual Report Informe Anual 2015



Juntos podemos hacer una diferencia
Together we can make a difference

2015

*Reached milestone of over
100,000 animals spayed
since inception*

*Hito alcanzado de más de
100,000 animales
esterilizados desde el inicio*

**14.5% more spays
performed in 2015!**

**¡14.5% más
esterilizaciones en el
2015!**

- **19,523** animals sterilized
 - ✓ **10,866** dogs
 - ✓ **8,657** cats
- **123** adoptions

- **19,523** animales esterilizados
 - ✓ **10,866** perros
 - ✓ **8,657** gatos
- **123** adopciones

**Since inception to
date:**

- **103,907** animals sterilized
- **2,353** animals adopted

**Desde el inicio a la
fecha:**

- **103,907** animales esterilizados
- **2,353** animales adoptados



**Fundación Spay/Panamá
Junta Directiva**

Patricia Chan, Presidente
 Araceli C. Crandall, Tesorera
 Gustavo Sanchiz, Vice Tesorero
 Karina Bazán, Secretaria
 Zoraida Rodríguez, Vice Secretaria

Todos los miembros trabajan ad honorem



**Spay/Panama's Animals Yes, USA
Board of Directors**

Dr. Isis Johnson-Brown, Chair
 Piera Lomedico, Secretary
 Patricia Chan
 Janet Combs

All board members work ad honorem





Chair's Comments

2015 was a great year for Spay/Panama. We reached our 100,000th spay and were honored with the visit of Dr. Marvin Mackie, creator of the Quick Spay Method. Under the agreement of cooperation with the Municipality of Panama, 8,475 animals were sterilized. A small but significant pact was reached with the Municipality of San Miguelito and 416 animals were sterilized. We are extremely enthused that we are working together towards one mutual goal: to reduce the number of abandoned animals by avoiding unwanted litters.

It is always a pleasure for me to take the opportunity in this annual report to personally thank all of Spay/Panama's supporters. It is all of you who make possible our work on behalf of the animals we all love and respect.

I am pleased, as is the entire Board, to assure all contributors that your financial support to Spay/Panama is greatly appreciated and managed with much care. We are dedicated to careful stewardship of this non-profit organization serving the animals in Panama that need and deserve our support.

Isis

Dr. Isis Johnson-Brown
Chair, Spay Panama's Animals Yes, USA



Comentarios del Presidente

2015 fue un año estupendo para Spay/Panamá. Llegamos a esterilizar al animal número 100,000avo y tuvimos el honor de contar con la visita del Dr. Marvin Mackie, creador del Método Esterilización Rápida. En virtud del convenio con el Municipio de Panamá, se esterilizaron 8,475 animales. Un pacto pequeño pero significativo se alcanzó con el Municipio de San Miguelito y 416 animales fueron esterilizados. Estamos muy entusiasmados de que estamos trabajando juntos hacia un objetivo común: reducir el número de animales abandonados evitando camadas no deseadas.

Siempre es un placer para mí tener la oportunidad con el informe anual de agradecer personalmente a todos los colaboradores de Spay/Panamá. Son todos ustedes los que hacen posible nuestro trabajo en favor de los animales que todos amamos y respetamos.

Me complace, al igual que toda la Directiva, reiterar a todos los donantes que su apoyo financiero a Spay/Panamá se aprecia inmensamente y son manejados con extremo cuidado. Estamos dedicados a la administración esmerada de esta organización sin fines de lucro al servicio de los animales en Panamá que necesitan y merecen nuestro apoyo.

Pat

Patricia Chan
Presidente, Spay/Panamá

Visión

Un mundo donde el bienestar animal sea lo importante y se pone fin al maltrato y crueldad hacia los animales

Misión

Acabar con el sufrimiento de perros y gatos inocentes reduciendo el número de camadas no deseadas

La Fundación Spay/Panamá es una organización sin fines de lucro formada por voluntarios

Según Resolución No. 201-5332 del DGI del 24 de noviembre de 2006, toda donación que se haga a esta fundación, será deducible del impuesto sobre la renta para quien la otorgue

Ayúdanos a hacer una diferencia para los animales y sus guardianes. Visite el sitio:

www.spaypanama.org

Fundación Spay/Panamá
Apartado 0818-00423
Panamá, Rep. de Panamá

Vision

A world where animal welfare matters and animal cruelty ends

Mission

To end the suffering of innocent dogs and cats by reducing the number of unwanted litters

Spay Panama's Animals Yes, USA is an all volunteer, non-profit 501(c)3 organization

Tax-ID # 20-8764359

All donations are
tax-deductible

Help us make a difference for the animals and their guardians by visiting the following site:

www.spaypanamasanimals.org

Spay/Panama
PTY 4689
P. O. Box 025724
Miami, FL 33102-5724

Financial Statements/Estados Financieros

Profit and Loss Statement Estado de Resultado		2015		2014	
Income Ingresos					
Donations Donaciones	a/	\$266,483	49%	\$109,536	27%
Fundraising Recaudación de fondos		17,771	3%	22,795	6%
Contribution for services Contribución por servicios	b/	258,966	48%	275,620	68%
Total income Total de ingresos		543,220	100%	407,951	100%
Expenses Gastos					
Surgical supplies Insumos	c/	290,540	53%	184,878	45%
Veterinarian fees Honorarios de veterinarios		155,950	29%	127,438	31%
Vet student/doctor training Entrenamiento de estudiantes/doctores		14,025	3%	14,456	4%
Operational and preventive maintenance Mantenimiento operacional y preventivo		45,931	8%	36,583	9%
Transportation Transporte		11,574	2%	15,353	4%
Donation to others Donaciones a otros		4,764	1%	9,701	2%
Fundraising Recaudación de fondos		10,950	2%	10,073	2%
Depreciation Depreciación		10,806	2%	8,980	2%
Total expenses Total de gastos		544,540	100%	407,462	100%
Net gain/(Deficit) Ganancia neta/(Pérdida)		(\$1,320)		\$489	

Statement of Financial Position Balance de Situación		2015		2014	
Assets Activos					
Current Assets Activos Corrientes					
Bank deposits Depósitos en banco		\$23,025		\$27,395	
Property, plant & equipment, net Activo fijo, neto	d/	62,174		46,427	
Total assets Total del activo		85,200		73,822	
Liabilities Pasivos	e/	16,275		3,218	
Capital					
Net investments Aporte adicional		156,388		156,747	
Accumulated losses Resultados acumulados		(86,143)		(86,632)	
Net gain of the period Ganancia del período					
Deficit of the period Perdida del período		(1,320)		489	
		(87,463)		(86,143)	
Total liabilities & capital Total de pasivo y capital		\$85,200		\$73,822	

Notes to financial statements

Notas a los estados financieros

- a. Donations are up mainly due to the agreement of cooperation with the Municipality of Panama whereby the Mayor of Panama City donated \$122,175 plus grants from Marian's Dream Foundation \$10,000, SPCAI \$22,000, and Humane Society International \$20,000 for spay/neuter projects. There are 25 monthly recurring donors generating about \$1,200 a month. Mrs. D. Estevez and Dilupa Company continue to be our most loyal donors with their monthly donation checks. Individuals donate directly to our bank account, usually small amounts but all add up; we do not know most of the people making donations directly to the bank account.
- b. Because of higher donations received, at offsite spay events we have lowered the contributions requested from \$20 to \$10 per dog and from \$10 to \$5 per cat. This has resulted in lower contributions for services but more animals reached.
- c. Surgical supplies are up mainly due to continued increase in supplies prices and also we are doing more vaccinations, chemotherapy and lab tests at our center. 2015 average per animal was \$14.88 compared to \$10.84 in 2014.
- d. Net property, plant and equipment are up mainly due to the acquisition of a IDEXX Vetlab Station that does blood work, chemistry and urine analysis to give a complete view of the patient's health.
- e. Liabilities are funds received for future spay/neuters from MUPA and Cantus Panama.



- a. Las donaciones aumentaron debido principalmente al convenio con el Municipio de Panamá por el cual el Alcalde de la Ciudad de Panamá donó B/122.175 más las donaciones de la Fundación Marian's Dream B/10,000, SPCAI \$22,000 y de la Humane Society International \$20,000 para proyectos de esterilización. Hay 25 donantes mensuales recurrentes que generan aproximadamente B/1,200 al mes. La Sra. D. Estévez y la compañía Dilupa continúan siendo nuestros colaboradores más fieles con sus cheques mensuales de donación. Individuos donan directamente a nuestra cuenta bancaria, generalmente cantidades pequeñas pero todo suma; no conocemos la mayoría de las personas que hacen donaciones directas a la cuenta bancaria.
- b. Debido al aumento en donaciones recibidas, en las jornadas de esterilización fuera del centro, hemos reducido las contribuciones solicitadas de B/20 a B/10 por perro y de B/10 a B/5 por gato. Esto ha dado lugar a una menor contribución de servicios, pero alcanzamos más animales.
- c. Suministros quirúrgicos aumentaron debido principalmente al continuo aumento de los precios de insumos y también más vacunaciones, quimioterapias y pruebas de laboratorio realizadas en nuestro centro. El promedio por animal en el 2015 es B/14.88 en comparación con B/10.84 en el 2014.
- d. El activo fijo neto subió por la adquisición de una estación IDEXX VetLab que integra los resultados de diagnóstico de hemograma, química y urianálisis para proporcionar una vista completa del estado de salud del paciente.
- e. Los pasivos son fondos para futuras jornadas de esterilización de MUPA y Cantus Panamá.

Other Issues for the Year

Otros temas para el Año

- 38 offsite spay/neuter events were done to reach animals that have no way of getting to our spay center.
- Because Spay/Panama does not turn any animal away, 508 sterilizations were done for free; this figure is about 50% lower compared to other years and is mainly due to the agreement of cooperation with the Municipality of Panama, so the free cases are mostly the ones outside the District of Panama, like San Miguelito and Arraijan.
- With the acquisition of the IDEXX VetLab and a higher capacity X-ray machine donated by Dr. S. Grimes and his wife Cheryl, we are better positioned to assist animals in distress brought in by low-income guardians, rescuers and feeders. The amount recovered for treatment is usually below cost.
- The Spay/Panama-Azuero chapter did 501 spays and Spay/Panama-Volcan did 420 spays in 2015. Both chapters are self-sufficient and have trained volunteers that assist licensed veterinarians.
- The mortality rate stands now at 1.5 deaths per 1,000 animals sterilized.



- 38 jornadas de esterilizaciones se hicieron fuera del centro para tratar los animales que no pueden llegar a nosotros.
- Como Spay/Panamá no rechaza ningún animal, 508 esterilizaciones se hicieron gratuitamente; esta cifra es como 50% más baja comparado a otros años y es debido principalmente al convenio con el Municipio de Panama, así que los casos gratis son en su mayoría fuera del Distrito de Panamá, como San Miguelito y Arraiján.
- Con la adquisición de la estación IDEXX Vet Lab y una máquina de rayos-x de mayor capacidad donado por el Dr. S. Grimes y su esposa Cheryl, estamos mejor posicionados para asistir animales enfermos o accidentados traídos por guardianes de escasos recursos, rescatistas y alimentadores. La cantidad recibida para cubrir el tratamiento es generalmente debajo del costo.
- El capítulo de Spay/Panama-Azuero hizo 501 esterilizaciones y Spay/Panama-Volcán hizo 420 esterilizaciones en el 2015. Ambos capítulos son autosuficientes y tienen voluntarios entrenados que asisten a los veterinarios idóneos.
- La tasa de mortalidad bajó a 1.5 muertes por 1,000 animales esterilizados.

OUR WISH LIST FOR 2016

- Spay/neuter 25,000 animals (an increase of over 5,000 spays)
- Expand our clinic in Panama City to accommodate more animals and surgeries. Originally spay/neuters were done on Saturdays and then Wednesdays were added. We have now added Tuesdays, Thursdays and Fridays. Expansion of our clinic will require sponsorships and partnerships with local businesses and the kind philanthropy of animal lovers. A capital campaign may need to be undertaken. We greatly welcome your ideas and support.
- Identify and acquire a spay location in Chitre for Spay/Panama-Azuero. Currently their clinic events are dependent on the availability of the Lions Club or the Casa de la Cultura. Can you help us identify and negotiate a space?
- Obtain corporate or individual sponsorships of spay events. For example, sponsor 25 spay/neuters for \$500, or 100 spay/neuters for \$2,000 or donate a round even-dollar amount. We are a 501(c)3 and your donations are tax deductible. We welcome your visit to Spay/Panama in Bethania to see first hand how we are changing lives of families, children, and the overwhelming number of animals and their guardians/rescuers who visit our clinics routinely.

**[Make the dream come through for the animals
http://www.spaypanamasanimals.com/Donate.html](http://www.spaypanamasanimals.com/Donate.html)**



NUESTRA LISTA DE DESEOS PARA EL 2016

- Esterilizar 25,000 animales (un aumento de más de 5,000 esterilizaciones)
- Expandir nuestro centro en la Ciudad de Panamá para dar cabida a más animales y cirugías. Originalmente se operaba los sábados y se añadió luego los miércoles. Ahora hemos añadido martes, jueves y viernes. La expansión de nuestro centro requerirá patrocinios y asociaciones con empresas y la generosa filantropía de amantes de los animales. Puede ser necesario emprender una campaña de ampliación. Damos la bienvenida a sus ideas y apoyo.
- Identificar y adquirir un local en Chitré para Spay/Panamá-Azuero poder esterilizar. Actualmente sus eventos clínicos dependen de la disponibilidad del Club de Leones o la Casa de la Cultura. ¿Puede usted ayudarnos a identificar y negociar un espacio?
- Obtener patrocinios corporativos o de individuos para eventos de esterilización. Por ejemplo, patrocinar 25 esterilizaciones por B/500, o 100 esterilizaciones por B/2,000 o donar una cantidad fija. Somos una fundación registrada en la DGI y las donaciones son deducibles de impuestos. Le damos la bienvenida a que visite a Spay/Panamá en Bethania para ver de primera mano cómo estamos cambiando la vida de las familias, los niños, y la gran cantidad de animales y sus guardianes/rescatistas que vienen a nuestro centro.

[Haga el sueño una realidad para los animales](http://spaypanama.org/Donar.html)
<http://spaypanama.org/Donar.html>

